

Songtext: "Reach out for the Light"
von Bjarne Kasch und Ketiv Palavandishvili

Wie lange tanzen noch die Blätter im Wind,
Klopft der Specht noch an der Rinde
Wie lange singt die Amsel noch ihr Lied
In dem Blütenduft der Linde

Sie greifen mit ihren dürren Ästen
Nach den Regenwolken
Durstige Baumskelette, die
Zurück ins Leben wollen

How long we still see the seagull rising
High above the peaceful sea
See the dolphins joyful dancing
The whales jump high and free

A Firestorm in Australia is raging
And Kangaroos try to flee
The new heat makes Tsunamis grow
The sea went hot and angry

Let us reach out for the light
When there's darkness everywhere
Cause we can brighten every night
With hope and future dreams

Kewa the African boy must flee
On a boat that is broken and leaky
Will he reach Europe's coast safely
Will lifeboats save him from the sea

The rising heat in Africa
Makes people poor and hungry
Lakes dry out and fields are burned
The people have to flee

Let us reach out for the light
When there's darkness everywhere
Cause we can brighten every night
With hope and future dreams

Wenn alles still und trostlos scheint
Lasst uns von Visionen singen
Denn mit ihrer Kraft könn' wir Musik
In die Stille bringen

Die Stürme, die wir selbst aufziehen lassen
Werden die eigenen Häuser erfassen
Wenn wir nicht auf die Warnungen hör'n
Und den letzten Zug verpassen

Let us reach out for the light
When there's darkness everywhere
Cause we can brighten every night
With hope and future dreams

Übersetzung:

Wie lange tanzen noch die Blätter im Wind,
Klopft der Specht noch an der Rinde
Wie lange singt die Amsel noch ihr Lied
In dem Blütenduft der Linde

Sie greifen mit ihren dürren Ästen
Nach den Regenwolken
Durstige Baumskelette die
Zurück ins Leben wollen

Wie lange sehen wir noch, wie sich die Möwen erheben
Hoch über dem friedlichen Meer
Sehen fröhlich die Delfine tanzen
Die Wale hoch und frei springen

Ein Feuersturm wütet in Australien
Und Kängurus versuchen zu fliehen
Die neue Hitze lässt Tsunamis wachsen
Das Meer wurde heiß und wütend

Lass uns nach dem Licht greifen
Wenn überall Dunkelheit herrscht
Denn wir können jede Nacht erhellen
Mit hoffnungsvollen Zukunftsträumen

Kewa, der afrikanische Junge, muss fliehen
Auf einem Boot, das kaputt und undicht ist
Wird er Europas Küste sicher erreichen?
Werden Rettungsboote ihn vor dem Meer retten?

Die steigende Hitze in Afrika
Macht die Menschen arm und hungrig
Seen vertrocknen und Felder sind verbrannt
Die Menschen müssen fliehen

Lass uns nach dem Licht greifen

Wenn überall Dunkelheit herrscht
Denn wir können jede Nacht erhellen
Mit hoffnungsvollen Zukunftsträumen

Wenn alles still und trostlos scheint
Lasst uns von Visionen singen
Denn mit ihrer Kraft könn' wir Musik
In die Stille bringen

Die Stürme die wir selbst aufziehen lassen
Werden die eigenen Häuser erfassen
Wenn wir nicht auf die Warnungen hörn
Und den letzten Zug verpassen

Lass uns nach dem Licht greifen
Wenn überall Dunkelheit herrscht
Denn wir können jede Nacht erhellen
Mit hoffnungsvollen Zukunftsträumen